

# 目錄

<b>中心歷史簡介</b>	P. 2
<b>宗旨</b>	P. 3
<b>抱負、使命及價值觀</b>	P. 3
<b>2016-2021五年發展計劃大綱</b>	P. 6
<b>主席獻詞</b>	P. 8
<b>總幹事報告</b>	P. 10
<b>董事會及顧問</b>	P. 12
<b>指導委員會</b>	P. 13
<b>人事名錄</b>	P. 14
<b>周年工作紀要</b>	P. 15
<b>服務報告</b>	
- 職業健康教育推廣及培訓服務	P. 18
- 社區職業復康服務	P. 21
- 工傷預防及康復跨專業交流平台	P. 25
- 政策倡議	P. 25
- 人力資源管理及發展	P. 26
- 交流研討會	P. 30
- 機構經驗總結	P. 31
- 交流探訪	P. 31
<b>機構架構圖</b>	P. 32
<b>辦事處及相關機構</b>	P. 32
<b>財政報告</b>	P. 33
<b>鳴謝</b>	P. 39
<b>捐款表格</b>	P. 44

# 中心歷史簡介

香港工人健康中心成立於一九八四年。由專科醫生、復康治療師、職業安全健康專業人士及社會工作者等組成，是一個關注職業健康的專業社會服務團體，中心並提供職業康復及社區康復服務。

香港工人健康中心為香港社會服務聯會及公益金會員，一直以保障職業安全及健康為己任，對促進職業健康不遺餘力。我們除於香港推行有關服務，近年亦將服務拓展到中國內地。

上世七十年代末至八十年代初，香港工業與建造業持續發展，而對工人安全健康方面的保障嚴重不足、工作環境惡劣。於八十年代初，一班剛畢業的年青醫生、護士及正在就讀醫科的學生，積極參與社會事務，了解工業健康重要性。

此後，這批熱心醫生、護士便成為志願義工，開始編輯一份介紹工業健康知識的報紙，用以分發到基層的勞工及企業去。面對當時如此不足夠的職業健康保障，工業意外及職業病不斷發生，這些志願者立志加入推動改善職業健康情況，促進職業健康的發展，於是一起創立了《工人健康中心》。中心早期一方面醫治及協助任何因工作環境而患病的工人，另一個方面亦不斷通過教育和預防去消除職業病的根源，並將工作方向確立為：「致力保障工人健康」。

過去，中心曾參與的工作，包括：於香港推動肺塵埃沉著病的預防、補償及復康等工作，為馬鞍山退休礦工進行呼吸系統疾病研究；致力要求政府管制工業化學品、並提出管制致癌化學品的建議、要求完善及通過「工廠暨工業經營（危險物質）規例」；探討清拆石棉樓宇的職業健康危害，要求作出改善；倡議政府建立職業安全健康局，以負責制訂香港的職業健康及安全政策，並推行教育、宣傳、諮詢及研究；中心並積極推動前線工人積極參與職業健康，包括協助企業建立職業安全健康委員；此外，中心亦一直積極推動職業性失聰的預防等工作，並建議及參與修改「職業性失聰補償條例」；近年，中心更與多個復康專業團體，推動職業復康的工作，並為工傷工人提供就業再培訓服務，以協助他們重投社會工作；中心亦與內地的機構成為合作伙伴，一起交流及協助於內地推廣職業健康及職業復康工作。

由成立至今，中心於職業健康宣傳教育、職業復康服務及有關政策推動上，均發揮其獨特角色，與多方面成為合作伙伴，攜手推動香港職業健康工作。而中心亦為香港社會服務聯會正式會員，及被香港公益金接納為會員，得到公益金及賽馬會慈善信託基金資助。

# 宗旨

工人健康中心致力推廣職業健康、預防工傷及職業病，保障工人健康；我們並推動職業傷病工人重返工作及促進社區共融。

過去三十多年，工人健康中心一直以中立的角色，提供專業服務，與各機構及團體建立合作伙伴關係，一起推動職業健康及工傷復康發展。

## 抱負、使命及價值觀

資料估計，每年全球因工作而受傷的人數達一億人(當中約有十萬人因而死亡)，另因工作環境影響患上職業病的人數達一千一百萬人(當中估計約有七十萬人因而死亡)。職業或工作上不安全或不健康的因素構成了全球死亡或病患的負擔。與工作有關的死亡及病患問題，不單會影響這些患病的員工及其家人，令他們面對職業傷病的折磨，亦會增加整體的社會成本，包括因職業傷病喪失的生產能力，並加重了社會在醫療復康及社會福利照顧上的負擔。而根據世界衛生組織估計，全球只有10-15%的員工得到基本的職業健康服務。

## 我們相信 ■ ■ ■

- 生命及健康是無價的：工作應該以人為本，任何經濟及生產活動均須以保障及照顧從事者的生命及健康為優先考慮；
- 政府、僱主、僱員、專業人士及其他社會人士，可攜手合作，並彼此監察，促進職業健康發展，維持社會公義；
- 任何人士，不分種族、性別、宗教、國家、政見、社會角色或教育水平，都有責任、有能力參與促進職業健康改善及發展，在經濟發展同時能照顧工人的健康狀況；
- 社會需建立完善及良好的制度，以持續改善職業健康的保障；
- 明白工作及社區參與對人的重要性，特別是讓工人獲得尊嚴及滿足感，任何因工殘疾或受傷患病的工人都有權在復康後繼續參與投入社會活動及工作，重拾自信。

## 我們承諾 ■ ■ ■

- 學習、關心並參與改善香港及內地的職業健康問題，並將有關訊息向不同人士及機構作出推廣，促使他們參與，並成為推動改善職業健康的一份子；
- 推動所有利益相關者，包括政府、商界企業、管理人員、工會、專業人士、前線員工、因工受傷或患病的工人及社會市民大眾關注職業健康問題，協助、促進並推動他們擔當應有責任，積極參與持續改善整體職業健康的指標；
- 提供專業及具質素的職業健康顧問服務及復康支援服務，推動職業健康發展，協助受傷工人重返工作及重投社區。

## 我們推動 ■ ■ ■

- 發展職業健康預防教育工作，防止任何職業傷病事故發生；
- 鼓勵及培訓前線員工參與職業健康，與管理層合作改善工作環境；
- 成立良好的職業健康監察系統，盡早發現並診斷與工作有關的安全健康問題，從而積極及早糾正並改善有關問題；
- 職業傷病工人獲得適時及良好的職業復康服務，並創造更好的支援，讓職業傷病康復者能重新融入社區、重新就業或尋找其他可持續生活方式；
- 就工傷補償訴訟探討並尋找有利工傷工人復康的方案及途徑。

## 我們提供以下服務 ■ ■ ■

- 職業健康預防教育及培訓服務；
- 職業傷病社區復康共融服務；
- 職業傷病復康照顧及重返工作支援服務；
- 專業及政策研究、出版及培訓交流計劃；
- 職業健康及復康倡議計劃。

# 五年發展計劃大綱

## 2016-2021

總結過去五年的工作與經驗，中心將於2016-17年度開展機構的第二個五年發展計劃。針對不同的服務範疇和宗旨，發展策略如下：

### 1 預防教育及推廣

#### 普思服務

- 中心在過去五年重點在香港及內地推行普思(POHSI)服務計劃。在內地支援合作伙伴宣傳和推廣員工參與概念，推動內地工傷預防工作的發展。經過五年的努力，已達到預期的目標。因此，未來五年的發展策略以強化服務專業性及果效為主要方向。除此之外，中心會為機構提供專業培訓與支援，及定期檢視普思服務的質素和交流成功的經驗；

#### 服務宣傳及職安健文化推廣

- 中心一直關注本港機構的職安健發展，過去年透過服務計劃致力向機構宣傳良好的職安健文化。配合網絡科技的不斷發展，中心未來會善用宣傳網絡及媒體平台積極擴大服務的推廣，加強中心的宣傳；
- 此外，中心會以講座或普思參與式的方式加強預防教育推廣，推動機構提升工作間的職業健康文化，包括增加機構對工作壓力預防的認識。展望未來中心能建立服務品牌，拓展職業健康顧問服務；

#### 網絡協作

- 中心明白推動預防教育工作首要了解持份者的需要。而過去中心努力與不同的伙伴進行溝通，成功建立友好合作關係。中心未來會積極開拓網絡協作，透過與持份者的適時聯繫和溝通，發展靈活創新服務；在合理可行的情況下引入適當的研究，支援項目及專業工作的發展。

### 2 社區職業康復

#### 工傷康復服務

- 中心在過去五年積極投入開展早期工傷康復的介入模式，至今服務成功取得持份者的認同和支持。未來發展策略將繼續以早期工傷康復服務為主線，拓展伙伴協作，強化服務內容以提升服務表現；

##### ➤ 強化服務內容

- 1) 中心的早期工傷康復服務以個案管理為服務提供的方法，為工傷工友提供的社交心理介入及重返工作支援的工作。未來五年，中心將嘗試於已建立合作網絡的醫院作病房個案招募。
- 2) 至於工作員方面，中心計劃在未來繼續強化與僱主、人力資源部溝通的技巧。

➤ 除此之外，中心為更有效推廣早期工傷康復服務，未來會積極拓展協作網絡，如開拓與醫院急症室、矯形及創傷外科及普通科門診的合作，以個案招募模式，建立與專科醫生、康復治療師溝通的渠道。

#### 復能復職管理

- 中心一直在探索復能復職管理服務在本港推動與發展，過去五年間曾透過研討會或工作坊與持份者分享相關的信息。而未來，中心的服務發展將聚焦在復能復職管理的專業培訓，強化機構及持份者相關的專業知識和能力；亦會考慮開拓顧問服務，協助機構推動工傷預防及支援受傷員工重投工作；

#### 職業相關醫療諮詢

- 中心過去一直向有需要人士提供職業相關的醫療諮詢服務。而未來中心會繼續提供此服務，並計劃透過文稿刊登、工會刊物宣傳等方法以加強服務的宣傳推廣；

#### 工傷職業病患者的社會心理支援服務

- 中心將繼續提供社會心理支援服務予工傷職業病患者，除現時的義工服務及生活重整小組外，會發掘更多適切工傷職業病患者的社會心支援服務；

#### 後期就業支援服務

- 除現時提供的單一再培訓課程外，中心計劃發掘更多不同類型的課程以更切合工傷工友的需要。除開發以行業為本的工傷康復課程外，亦會嘗試開發非就業掛鉤而具備行業認受性的證書課程。

## 3 工傷預防及康復跨專業交流

- 中心集合了不同專業背景的人士參與，過去數年主動連結專業人士和持份者，透過舉辦研討會或會議等促進跨專業的交流。為進一步提升業界的專業領域知識，中心於2014年更成立香港職業及環境健康學院，以提供培訓、研究及發展和專業顧問服務。未來的五年，中心會繼續舉辦交流研討會及支援學院的發展與工作。
- 未來，中心亦希望透過參與不同的海外交流及培訓，開拓與亞洲地區相關專業人員的聯繫，交流工作經驗。

## 4 政策倡議

- 過去多年，中心一直關注以下的議題，包括：本港職業病及工傷數字、有關石棉的拆卸與禁用、僱員補償條例的修訂、中央補償基金成立的可能性，以及標準工時的實施等等。中心未來仍然會繼續留意該些議題的發展，且期望在未來五年能推動職業健康政策的檢討，及將職業康復元素納入補償法例之中。中心會向持份者提供專業意見，策略性地倡導社會關注職業健康安全的問題，以進一步改善本港員工的職業健康保障，以及照顧工傷工人的職業康復及復工的需求。

2015年是中心艱苦一年，由於缺乏工傷工友培訓服務經費，我們錄得七十多萬財政赤字。但我們相信今年能夠克服困難，按著新五年計劃，繼續發展工傷職業病預防和職業康復服務。

雖然，香港今年整體經濟環境轉差，樓價開始下滑，但基建工程仍陸續上馬，房屋建設仍然蓬勃，政府及建造商因此輸入外勞去應付建築勞工短缺。但是，從歷年工傷數字統計分析，2014年建造業工業意外是3,573宗（總職業意外37,523宗），建造業工業意外死亡為38人（總職業意外死亡人數201人），仍然是眾多行業之中最高工業意外率及致命意外率，而且建造業意外都比較嚴重，工傷病假可能達到最高2年期限。加上建造業勞動力要求高，一些工友更因傷痛被迫離開建造行業，估計建造業每年最少因工業意外喪失100個工人勞動力，消耗建造業人力資本，浪費寶貴社會資源，因此中心今年週年大會研討會討論如何從補償到康復去提升人力資本。政府要維持香港競爭力，如何為工傷工友提供職業康復以及減低工業意外，避免死傷，是政府施政迫切任務。

去年週年大會研討會討論工傷復能復職管理，讓我們知道個別企業和機構從人力資源管理，為受傷及有病痛僱員提供復能復職管理，再配合工友體能重新安排工作，是可以使僱員儘早恢復工作能力復工，為公司保存寶貴人力資源最有效方法。不過工傷工友要恢復工作能力是一個漫長又痛苦的經歷，中心仍然與醫院醫療人員及僱主各持份者為工傷工友提供早期職業康復。

「預防勝於治療」。從中小企業經驗，讓員工參與職業健康安全管理，明顯員工投入感，成就感較大，是最有效及最經濟的可持續預防意外及職業病管理方法。企業是有責任去監管本身機構的職業健康體系，公司是可借助OHSAS 18001職業健康安全系統認證的管理系統去加強企業預防管理方法，尤其是屬高危行業的公司。我們樂意推薦任何公司及機構以「普思」員工參與改善職業健康及OHSAS 18001職業健康安全系統認證作為企業職業健康及工傷職業病預防的管理系統。

香港工傷補償制度很不幸只是注重金錢補償，沒有職業復康以及重返工作安排制度，是注定浪費人力資源，而且僱員補償條例是港英殖民地政府在上世紀五十年代制定後就一直沒有再作檢討，現在很多工會、勞工團體，以至政治團體已經意識到現今補償制度不足，紛紛要求成立中央工傷職業病補償基金。今年正值新一屆立法會選舉以及明年新特首選舉，我們期望候選人能夠將中央補償基金納入政綱，在新立法會年度去檢討現時職業健康以及僱員補償法例，去保障僱員權益。

最後，僅代表中心董事多謝義工熱心參與支持，亦多謝公益金，賽馬會慈善信託基金，「Bread for the world」撥款資助中心活動，並多謝中心職員，繼續為打工仔服務努力，去促進所有僱員工作健康。



# 總幹事報告

尹晞雯女士

2015-2016年，中心積極回應當前的挑戰。在董事會及職員們的支持和努力下，中心除了繼續推行原有的工傷預防及康復服務，更開拓了一些新的機會。

於工傷預防工作上，中心繼續推廣為期三年的賽馬會社區資助計劃 - 「同心共建職業健康文化工作間」推廣計劃。此計劃鼓勵非牟利社會服務機構加強與前線員工的溝通，關注工作場所的職業健康安全，藉此建立良好的職安健文化。服務計劃首兩年獲得參與機構的正面評價，使中心有信心在來年完成預設的計劃目標，推動更多僱主及管理人員改善機構的職安健文化和員工意識。

是年，中心亦再次獲得肺塵埃沉著病補償基金委員會的贊助，繼續與相關工會合作於社區及工地努力開展預防石棉沉著病和肺塵埃沉著病的教育推廣活動，加深市民及持份者對於這兩種疾病的認識和關注，進一步做好預防的工作。同時，中心一直關注僱員的精神健康問題，在未來會嘗試開展有關工作壓力管理的服務，希望能使更多機構和持份者主動關心這個新興的職安健議題。

於內地，中心緊接在2015年開展了為期三年的新項目。為進一步提升持份者和國內業界人士的專業領域知識與技能，中心與合作伙伴在年內舉辦了不同的職業健康專業培訓，積極開拓國內專業培訓的發展；亦向工廠企業提供職安健導師培訓工作坊，以持續推廣「普思」員工參與的理念及鞏固工作企業代表推行參與式培訓的能力。

在康復工作方面，中心是年失落了僱員再培訓局的贊助，因而未能開辦已合辦多年的工傷康復職業生涯導航基礎證書課程，不能為有需要的殘疾及工傷康復人士提供再培訓就業支援。但亦因此激發了中心職員去構思及開拓新的服務計劃。本年度，中心喜獲賽馬會慈善信託基金的資助，開展「工傷工友復能復職支援計劃」，為早期工傷的人士提供全面的工傷康復資訊與支援。同時，中心也得到滙豐社區夥伴計劃撥款資助一項名為「關愛無分你我他」的活動計劃，協助職業傷病人士在受痛楚症狀及功能障礙限制的情況下，學習及實踐適應生活策略及方法，重建成功及愉快的生活方式。

中心在年內亦有機會重新檢視工作及討論未來五年的工作發展策略。透過服務提供、專業培訓、政策倡議等不同的手法，我們希望能進一步推動本地的職業健康發展，實踐中心初成立的目標 - 保障工人健康。

最後，我們感謝中心顧問、董事、各工作指導委員會委員在過去一年的支持，也感謝中心各位同事的努力工作，香港及內地的合作伙伴及專業人士的參與，以及各機構及基金的資助，讓中心能夠多年來持續地發展工傷預防及康復工作，為有需要幫助的人士提供服務。



# 董事會及顧問(2015-2016年)

## 董事會

主席：周永信醫生  
副主席：梁國輝先生  
秘書：陳漢標律師  
財政：盧俊恩醫生  
成員：  
余德新醫生  
葉富強醫生（至2015年12月）  
楊世模博士  
杜武俊先生  
霍佩珠醫生  
劉健真醫生  
陳根錦博士（由2016年1月起）  
盧許如玲女士（由2016年1月起）

## 名譽顧問

張建宗先生  
高永文醫生  
李卓人先生  
梁耀忠先生  
梁家騮醫生  
梁智鴻醫生  
郭家麒醫生  
潘兆平先生  
鄧家彪先生  
郭偉強先生  
唐丹主任  
關尚義律師  
吳秋北先生  
吳慧儀女士  
何安誠先生  
黃天祥先生  
蔡宏興先生  
蔡海偉先生

## 國際名譽顧問

小木和孝博士

## 名譽法律顧問

陳漢標律師  
關尚義律師

## 名譽專業顧問

林樹佳先生  
陳根錦博士  
錢棣華先生

## 核數師

廖榮定先生

## 名譽醫務顧問

余德新醫生  
熊良儉醫生  
謝永廉醫生  
甄志雄醫生  
何展雄醫生  
霍佩珠醫生

## 名譽醫學顧問

# 指導委員會

## 職業健康教育服務 指導委員會

主 席：杜武俊先生

委 員：余德新醫生

周永信醫生

楊世模博士

盧俊恩醫生

陳根錦博士

蘇子樺先生

錢棣華先生

何森宏先生

黎建斌先生

謝立亞教授

郭啟謙醫生

## 社區職業康復服務 指導委員會

主 席：盧俊恩醫生

委 員：余德新醫生

周永信醫生

霍佩珠醫生

李家明先生

鄭樹基博士

林楚賢醫生

何展雄醫生

黃望斯醫生

蘇俊龍博士

黃啟傑先生

黎郁華先生

熊良儉醫生

# 人事名錄 (2016年3月31日)

## 總幹事

盧許如玲（至2015年12月）

尹晞雯（由2016年1月起）

## 副總幹事

尹晞雯（至2015年12月）

## 項目幹事

劉曉詩

陳秀珍（至2016年2月）

譚凱恩（至2016年2月）

馮詩恩（至2016年2月）

李婷儀（由2016年1月起）

潘婉喬（由2016年3月起）

## 項目經理

鄧敏儀

## 高級項目幹事

王俊鈞 何曼婷

## 會計文員

石惠玲

## 初級文員

劉嘉琪

# 周年工作紀要

## 4月

- 中心開展第二年度的「同心共建職業健康文化工作間」賽馬會職業健康安全預防教育計劃。
- 中心獲邀為一間非牟利團體提供一系列的文職及教職人員職業健康預防講座。
- 中心派員參與為期2日的基本動機面談工作坊 (Intensive Introductory Workshop on Motivational Interviewing in Vocational Counseling and Rehabilitation )



職業健康預防講座

## 5月

- 中心為工傷康復大使進行第一次訓練和會議，目標是讓大使和宣傳組義工能夠認識中心康復組的服務和了解常見的提問。
- 中心與香港建造業總工會合辦並由肺塵埃沉著病補償基金委員會贊助的「預防肺塵埃沉著病建造業工地推廣計劃」，於5月份在銅鑼灣一個大型建築地盤安排了一次講座活動，有超逾130人出席。

## 6月

- 中心與合作伙伴在深水埗區進行一次預防石棉沉著病地區專題講座。
- 中心於6月1日通過了OHSAS 18001職業健康安全體系認證的監察審核。
- 中心於6月13日舉行週年大會暨復能復職管理研討會。是次研討會邀請了Dr. Liz Scott擔任主講嘉賓，分享推行復能復職的經驗。同日中午舉辦第30屆週年大會聚餐暨香港職業及環境健康學院開幕典禮。
- 中心出版30週年特刊《殷鑑不遠 - 香港職業健康事件大事回顧》。



復能復職管理研討會 - 討論環節

## 7月

- 中心派出代表參與於加拿大舉行的國際殘疾管理模式比較的研究會議，商討研究進度及確定餘下研究工作的安排。
- 中心於7月25日進行第二次的工傷康復大使訓練及會議。
- 應肺塵埃沉著病補償基金委員會贊助的「預防石棉沉著病全港社區推廣計劃」，中心與合作伙伴在7月14日進行了一次地區大使培訓及在7月28日舉辦一次地區專題講座。

## 8月

- 中心於8月1日舉辦「職業生涯導航基礎證書課程」畢業禮。
- 中心派員參與在越南舉行的參與式行動導向培訓工作坊，與其他東南亞國家的參加者分享相關工作經驗。
- 中心與香港建造業工會於8月5日安排進行一次預防肺塵埃沉著病行業講座。
- 2015中西區健康節在8月29至30日假西環士美菲路體育館進行，推廣正面職安健文化。



## 9月

- 中心獲滙豐社區伙伴計劃撥款資助名為「關愛無分你我他」的一年活動計劃。計劃目標是協助職業傷病人士在受痛楚症狀及功能障礙限制的情況下，學習及實踐適應生活策略及方法，重建成功及愉快的生活方式。



## 10月

- 第三次的工傷康復大使訓練和會議於10月17日完成，訓練主題為朋輩輔導。
- 中心在10月9日於海麗商場舉辦街頭展覽，向公眾推廣建立正面職業健康文化的好處和方法。
- 中心獲賽馬會慈善信託基金資助，推行為期3年的Return to Work Coordination Project。計劃在10月份正式開展服務。

## 11月

- 國際殘疾管理模式比較研究於11月正式結束。
- 中心開展「機電業員工對職業性熱疾病的認知及預防措施應用狀況行動研究」。
- 11月12日，中心派兩位代表到深圳恒生醫院為香港職業治療學院舉辦的「動機晤談進階培訓」擔任一日導師。
- 中心職員退修交流日於11月14日舉行。
- 中心與建造業總工會合作的「預防石棉沉著病全港社區推廣延續計劃」於11月份正式展開。



職員退休交流日

## 12月

- 中心邀請專家Dr. Glenn Pransky於12月14日舉辦一日工作坊，主題為「復能復職管理 - 從研究到實踐」，為康復管理專業人士提供一次討論和學習的機會。
- 中心應「關愛無分你我他」計劃，在12月份安排了兩次探訪獨居長者的活動。

## 1月

- 中心與基督教聯合醫院矯形及創傷科、職業治療部三方的三年合作於1月1日正式開展。
- 中心派代表出席於1月21至22日在瑞士舉行的「Decent Work! 4th Conference on Disability Management」研討會，並在會議上分享了殘疾管理模式比較研究計劃的中國研究結果。

## 2月

- 中心因應賽馬會社區資助計劃 - 同心共建職業健康文化工作間，於2月17日和22日，分別在杏花邨盛德街及中環戲院里舉辦街頭展覽。
- 中心成功投獲僱員再培訓局2016-17年度的職業生涯導航基礎證書課程，並將在4月份始招募學員及開辦課程。

## 3月

- 3月4日，中心與合作伙伴在廣州安排了一次專業培訓講座，主題為「安全隱患與防護」。
- 中心獲一間非牟利機構邀請為其前線員工提供兩場職業健康預防教育講座，參與人數達140人。
- 中心因應「關愛無分你我他」計劃，在3月份與合作伙伴舉辦了兩次防跌工作坊。

# 服務報告

## 職業健康教育推廣及培訓服務

中心成立宗旨為保障職業健康，因此消除職業健康有害因素，加強前線員工參與職業健康預防推廣，均為中心一直以來的主要方向。

### 香港服務：

本年度，中心在得到公益金、賽馬會慈善信託基金、肺塵埃沉着病補償基金委員會（基金會）及其他贊助機構的資助下，繼續提供了多元化的職業健康推廣服務，與僱主、員工、專業人士及地區團體等不同伙伴合作，一起推廣職業健康知訊；此外，中心在過去的年度致力於香港及內地推廣普思參與式職業健康持續改善計劃，尤其重視工作壓力預防及職安健文化的建立，持續推廣員工參與職業健康改善的概念。

#### 1.《同心共建職業健康文化工作間》推廣計劃：

此計劃為賽馬會慈善信託基金資助的三年計劃，在這年度計劃的第二年，中心繼續透過邀請非牟利社會服務機構合作，向機構推廣員工參與式職業健康培訓服務，鼓勵合作機構加強與前線員工的溝通，建立良好的職安健文化以持續提升機構的職業健康狀況；同時，中心亦藉著舉辦簡介會及展覽向機構代表和市民大眾宣傳員工參與推廣職業健康的資訊。



賽馬會《同心共建職業健康文化工作間》  
推廣計劃 - 參加者分享討論結果

#### 2.《機電業員工對職業性熱疾病的認知及預防措施應用狀況調查》：

因著香港夏季的天氣情況，加上過去較少有針對機電工程從業員的職業健康調查，本中心在得到香港機電業工會聯合會的大力支持下，透過對方為其會員所舉辦的活動中收集問卷數據，以分析該行業員工工作時的暑熱壓力情況和相關預防措施的使用成效等職業健康因素。調查結果會在研究完成後作出分享及出版報告。

#### 3.《香港建造業工人使用防塵呼吸保護器具的習慣和職業健康宣傳推廣活動成效調查》：

隨著經濟和技術發展，加上政府當局和專業團隊的宣傳推廣，香港建造業界的職業健康安全水平確實看似較十多年前有所進步，但前線工人對於與其息息相關的防塵措施和保護器具的使用又是否如大家所預期般有效？本中心在是年透過建造業議會的協助下在其轄下的工人註冊處中向在職建造工人收集問卷數據，以分析該行業現時在此議題的真實情況，讓社會各界有更多認識。調查結果會在研究完成後作出分享及出版報告。

#### 4. 預防石棉沉着病全港社區推廣計劃：

本中心在得到基金會的贊助下，與合作伙伴建造業總工會繼續在本港不同地區開展預防石棉沉着病的社區推廣教育計劃，為市民提供預防石棉沉着病的教育資訊。



預防石棉沉着病社區推廣計劃 -  
屯門區社區嘉年華

#### 6. 顧問服務：

本中心應機構團體的邀請，提供專題講座或專項的培訓工作坊及參與其內部的職業健康安全推廣工作。過程中，中心亦加入強調前線員工參與職業健康改善的重要信息，鼓勵管理人員和員工的主動溝通和積極參與。

#### 7. 《職業健康》出版：

本中心共出版了六期《職業健康》，藉有關刊物向公眾介紹不同的職業健康專題，並宣傳中心的活動訊息。

#### 8. 《殷鑑不遠—香港職業健康事件大事回顧》出版：

隨著回顧了過去半世紀在香港發生的重大工業意外及不同類型的職業病的歷史新聞，並整理有關事件的文章，是年本中心正式將有關的歷史文章整理，加入相關者的訪談內容，再編輯成為書刊出版，命名為《殷鑑不遠》，讓讀者更了解職業健康及其發展進程，以懷著「藉古鑑今」的心情傳承當中的重要訊息，為未來的職業健康預防發展出一分力。



殷鑑不遠書刊

#### 9. 殘疾管理研究：

是年本中心獲邀參與一項由瑞士西北應用科技大學開展的研究，分析澳洲、加拿大、中國和瑞士四個國家的人口變化與殘疾管理在私營機構的實踐。本中心主要協助搜集和提供本港和國內企業的數據資料，再由負責研究人員進行數據比較。

#### 10. OHSAS 18001認證：

本中心在2014年6月成功獲得OHSAS 18001認證後，一直逐步籌備和發展有關工作，以向其他社會服務機構宣揚和協助它們建立良好職業健康安全管理系統的重要訊息及經驗。

## 內地服務：

### 1. 進階職安健培訓：

延續粵港工傷預防項目，本中心獲資助在未來三年為國內的企業代表與專業人士提供進階的職安健培訓，以提升企業的工傷預防表現及其文化，以及加強專業人士對於職業病預防及控制的掌握。

### 2. 顧問服務：

本中心透過與不同企業及團體成為合作伙伴，提供職業安全健康專業顧問服務，並因應個別企業或團體需要，提供風險評估、專項的培訓及參與其職業健康宣傳工作，以加強前線員工及管理人員的溝通，鼓勵他們積極參與職安健的持續發展。而因應近年社會各界對工作壓力和精神健康日益關注，本中心亦積極發展「參與式工作壓力管理服務」，向企業宣傳推廣有效的工作壓力管理模式和分享推行經驗。

## 主要活動及服務統計數字

活動及服務類別	人數（次數）
職業健康宣傳資料出版	2400 (4次)
工作環境風險評估	29次
職業健康講座及培訓 (香港)	1530 (79次)
職業健康講座及培訓 (內地)	65 (1次)
職業健康研究	2次
職業健康展覽	7500 (8次)

# 服務報告

## 社區職業康復服務

於2015–2016年度，中心繼續為有需要的工傷工人提供一站式的社區職業康復服務。透過專業的康復介入，協助工傷或患上職業病的員工，盡快恢復工作能力，重返工作崗位，重投勞動市場，提高生活質素，達致社區共融。務求以「個案管理為基礎，服務項目為輔助」的方向為服務手法，讓每一名求助的工傷工人都能夠統一由一名康復個案經理，以個案管理模式作深入的康復跟進，並於不同的康復階段提供適當的服務跟進。

### 前期服務：

#### 1. 職業傷病康復熱線：

中心得到公益金資助下，提供有關職業康復服務，包括設立職業傷病康復諮詢熱線，由中心康復治療人員及註冊社工，為懷疑因工受傷或患病的員工及僱主提供專業意見，包括解答有關受傷員工安排重返工作崗位的疑問。

#### 2. 醫療及康復諮詢：

中心尖沙咀辦事處為一政府註冊診所，由醫生、康復治療師及註冊社工，以跨專業的團隊方式提供定期預約的醫療康復諮詢服務。



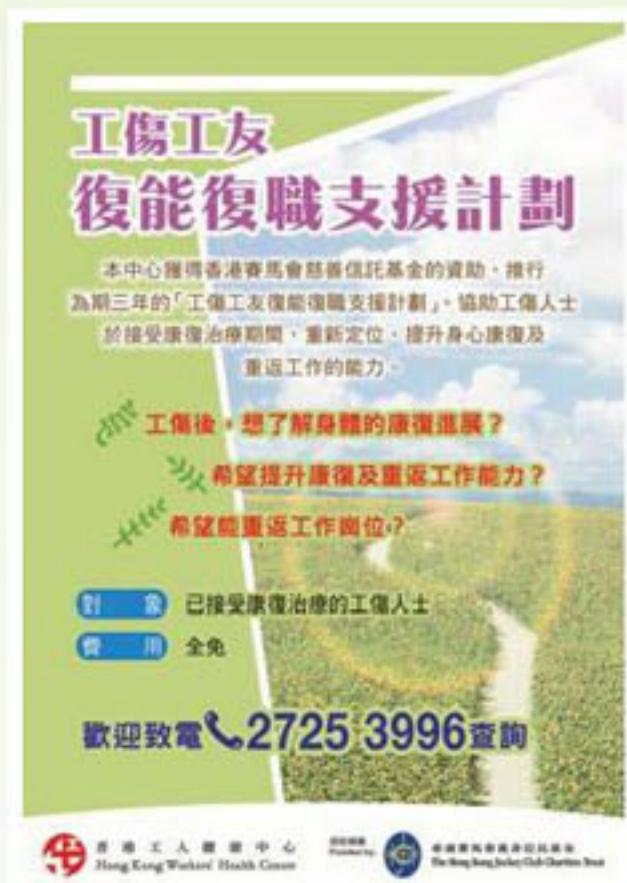
骨科醫生為工傷工人提供醫療康復諮詢服務

#### 3. 工傷復工個案管理計劃：

為推動早期的工傷康復跟進介入，中心除與東區尤德夫人那打素醫院矯型及創傷外科部門繼續保持合作外，亦與基督教聯合醫院矯型外科及創傷學科部門合作。透過盡早接觸工傷康復人士，提供適時及有效的康復諮詢及重返工作建議及跟進，以促進他們對自己身心康復進展的理解，協助他們重投新生活及工作。檢視過2014/2015年度的合作，協助工友重返工作的成效令人感到滿意。2015年7月，中心與基督教聯合醫院矯型創傷外科簽署為期3年的合作協議，繼續為早期工傷工友提供個案管理服務，以協調及促使工傷工友成功重返工作為目標。

#### 4. 工傷工友復能復職支援計劃：

承蒙 香港賽馬會慈善信託基金撥款資助，推行為期三年的工傷工友復能復職支援計劃 (Return to work coordination program)。計劃中除個案管理模式外，亦採用Motivational Interviewing 「動機唔談法」作為主要的介入方法。透過工傷康復資訊的提供，康復諮詢及輔導，讓工傷工友了解整個康復流程，提昇他們面對困難的能力。計劃內，協助與僱主保持溝通、討論試工或過渡期工作安排；提供工地探訪及工作環境評估；提供就業支援服務，為工友度身訂造就復工計劃、選配及工作轉介。



復能復職支援計劃宣傳

#### 5. 工傷康復伴你行研究計劃：

中心承蒙 食物衛生局衛生及醫護服務研究基金資助，並與香港中文大學矯形外科及創傷學系合作，研究生活教練模式的介入手法對協助早期工傷工友重返工作的成效。此研究計劃已順利完成，並總結出教練模式的介入手法更能促使早期工傷工友成功重返工作。

### 中期服務：

#### 6. 職業康復結伴行計劃：

為提供更有效及全面的職業康復服務，本中心除了聯繫多間醫院康復部門外，亦與數間醫院建構了定期合作平台，包括廣華醫院、屯門醫院及聯合醫院等，拓展職業康復結伴行計劃。中心派出康復團隊同事，到醫院為職業傷病人士講解康復及重返工作的注意及準備事項，並為工傷或職業病患者提供適時社區跟進及介入，以協助他於康復過程中作好心理準備及復工安排。為了鼓勵工傷工友學習以正面樂觀的態度面對困難及挑戰，中心特別邀請工傷康復大使以過來人的身份與工傷工友分享當中所面對的困難和心得。另外，中心繼續於本港個別醫院判傷處及兩所勞工處職業醫學組設立諮詢服務台，由已接受訓練的義工定時駐守，為工傷員工解答有關判傷及重返工作崗位的疑問，並介紹中心的康復服務。



工傷康復大使於講座內分享康復及重返工作的經驗

## 7. 「生活模式重整」小組活動：

中心一直為工傷工友開辦「生活模式重整」小組活動，讓工傷工友在受痛症及功能障礙限制的情況下，學習以樂觀正面的態度去面對工傷所帶來的轉變，適應生活上的限制，從而積極準備未來的生活及工作路向。「生活模式重整」小組綜合地運用「生活重整」及「認知行為治療法」的方法進行，再輔以個別輔導，藉此加強工傷康復的心理社交支援，鼓勵組員重新以正面及愉快的角度去面對工傷後生活適應的障礙。當中包括：討論處理痛楚的方法、消除工傷補償的疑慮、探討重返工作的須知及準備、以及重新去發掘身邊的社會及家庭支援。在過去一年，曾參與小組活動之組員一共有24位，接近八成能在小組活動完結後重新訂立目標。

## 8. 職業傷病義工計劃：

工傷工友參與不同類型的義工服務，這些均能夠給予工友們作為一個試驗平台，讓他們了解及訓練其身體的活動能力，從而提昇工友重投社會及重返工作的信心。在2015至2016年期間，中心分別舉行了不同的義工服務，如：為長者量血壓、磅重、探訪獨居長者及智障人士宿舍等。透過參加義工服務，義工能發揮助人自助的精神。而且，參與義工服務能夠認識不同的工傷工友，過程中他們互相分享及交流，達到互相支援的作用，從而建立一個社交支援網絡。參與義工服務過程中，義工除了與社會保持接觸外，工傷工友透過活動的合作及實踐，亦有機會發揮及更了解自己的能力。過程中，不僅是服務使用者給予義工回饋，更重要是工友親身的體驗和反思。義工服務更有助工傷工友減少心理社交及情緒上的壓力並重新發掘自己的需要。有見及此，中心特別向匯豐社區夥伴計劃申請資助，推行為期一年的「關愛無分你、我、他」計劃。



義工們用心製作DIY潤唇膏，送給獨居長者

## 後期服務：

### 9. 轉職錦囊 - 就業支援服務：

透過多年來為工傷康復人士提供培訓服務及課程的經驗，中心相信若能盡早協助工傷工友了解工傷後可能面對的問題，並共同討論合適的建議和方向，有助減輕工傷工友的壓力和疑慮，提昇身心康復及重返工作的能力。課堂內容包括：個人生活及工作適應、社交心理調適、求職面試技巧及就業資訊、就業選配及入職後跟進。



學員參與「轉職錦囊」課堂，為重返工作做好準備

## 10. 工傷康復大使計劃：

有見於工傷員工在經歷工傷時會面對不同的問題而引起不少情緒問題，故工傷康復大使計劃主要是透過工傷康復大使以過來人的經驗，鼓勵正在康復中或正就讀再培訓課程之學員積極面對工傷這個難關，強化正面訊息，並且透過工傷康復大使的參與及朋輩力量，凝聚不同工友參與活動，及協助中心推動職業健康及康復訊息。於2015-2016年度，工傷康復大使積極地參與服務，分別到中心及醫院向現正處於過渡期中的工傷康復員工分享自己經歷工傷及重投社會過程的經驗，讓工傷員工能夠為重返工作做出準備。大使透過參與不同的工作任務，在生活中獲取滿足感、進一步提昇自信及能力，發揮助人自助的精神。此外，工傷康復大使透過電話與工傷員工傾談，鼓勵他們積極生活。由於大使與工傷員工有共同背景，工傷員工樂意透露心底的困擾，提升改變的信心。

### 主要活動及服務統計數字

活動及服務類別	人數
職業傷病康復熱線	557
醫療及康復諮詢	20
工傷復工個案管理計劃	281
職業康復結伴行計劃	194
「生活模式重整」小組	24
職業傷病義工計劃	171
工傷康復大使計劃	
- 大使人數	8
- 接受服務者人次	77人次
宣傳單張海報印刷	20,700份

# 服務報告

## 工傷預防及康復跨專業交流平台

中心於《五年發展計劃大綱》中定位為一個跨專業的交流平台，計劃定期開展不同的培訓及交流機會，給予內地及香港相關專業人士合作與交流。上年度，中心開辦了職業及環境健康學院；是年，中心透過與學院合作，分別舉辦了兩個與復能復職管理有關的工作坊。

### 復能、復職管理及重返工作培訓工作坊 ■■■

為提升機構代表及專業人士對復能復職（Disability Management）的認識與支持，中心舉辦了一次工作坊，並邀請到來自加拿大的專家分享復能復職管理上的要點及經驗。

### 殘疾管理研討會（從研究到實踐） ■■■

本年度，中心連同香港理工大學康復治療科學系和香港復康管理專業人員協會合辦為期一天的「殘疾管理研討會（從研究到實踐）」。研討會以個案分享模式進行，配合小組討論，以協助康復管理人士透過經驗交流提升殘疾管理的知識和技巧。



# 服務報告

## 政策倡議

為了倡導完善的職業健康制度，中心積極回應各項職業健康關注事項。本年度中心繼續跟進有關職業健康安全議題的動向，探討政策的不足，倡議有關政策的改善。

### 1. 標準工時問題關注 ■■■

本中心一直關注前線僱員因長時間工作而導致的各種職業健康問題，是年本中心積極聯絡其他持份者並持續留意工時政策的發展，以為本港前線僱員帶來最佳保障。

### 2. 「全面禁用石棉」的法例實施 ■■■

隨著「全面禁用石棉」的法例實施一周年，本中心透過立法會議員的協助下，密切留意新法例要求的實施成效，以冀適時就不足之處向政府當局提出可行的改善建議。

## 人力資源管理及發展

人力資源是中心重要的資產，如何透過人手規劃、週年考績、員工培訓、員工福利等各項政策，增加員工對機構的歸屬感，著重員工在家庭與工作間之平衡生活，從而讓員工積極投入工作，與中心的顧問、董事會成員、指導委員會成員及不同的合作伙伴，實踐中心的服務使命，有效地執行中心的工作開展策略，並激發員工構思新的方案計劃，從而持續地改善及發展中心的工作。

### 1. 員工進修假期及進修基金 ■■■

為配合機構的發展方向及建立持續學習的文化，中心鼓勵員工把握培訓及進修的機會，從而提升工作表現，為有需要的人士提供更優質的服務。

進修計劃涵蓋了員工內部培訓、出席本地/海外之研討會及會議，以及員工個人安排進修。

中心每年均提供進修資助及有薪進修假期予員工，以鼓勵員工繼續其專業或學術進修（附表一）。本年度，中心提供了共超過一百小時的有薪進修時間及學費資助，以鼓勵員工不斷學習和掌握新知識。

### 2. 員工運動計劃 ■■■

本年度中心繼續提供一個平臺鼓勵員工多參與運動，透過持續的運動能夠幫助員工有強健體魄，同事可舒緩工作中的壓力，亦可增進員工之間的默契及溝通。

現時中心員工每人每月可獲2小時工作時間進行帶氧運動，運動形式不拘。同時中心亦會資助運動所需之租場費用。本年度，已有一半員工曾參與運動計劃。

### **3. 員工專業資歷註冊額費用津助計劃 ■■■**

隨著中心專業同工的人數有所增長，中心設立了員工專業資歷註冊費用津助計劃，凡員工工作滿一年，每名職員每年可申請上限港幣3,000元之專業註冊費，藉以鼓勵員工提升個人資歷。本年度新增的專業資歷有：Provisional Auditor 及 Lead auditor。

### **4. 員工參與計劃 ■■■**

中心重視員工意見，中心更視員工的意見為持續改善的動力；中心採用POHSI的概念 - 提出低成本但實踐性高的措施，讓員工就中心各項設施及員工福利提出意見作改善，以達致雙贏的局面。本年度員工代表人數為5人，共舉行了4次會議，分別就著辦公室的日常設備提出改善，及舉辦不同的員工活動等。

### **5. 職安健委員會 ■■■**

為配合職安健工作全面強化推行，中心成立了職安健委員會，成員為各部門代表合共4人，共同檢視工作間職安健情況，及進行了全面性的工作環境風險評估巡查，以持續改善及減少工作環境中的危害因素。

### **6. 員工培訓 ■■■**

本年度，中心分別為新入職的員工提供職安健培訓外，亦為全體員工進行了3次的職安健講座及正確使用滅火筒職示範及練習。

### **7. 員工退修交流 ■■■**

為了加強員工溝通及合作精神，每年中心都會舉辦不同的交流活動。本年度，中心員工一行十多人前往下花山訓練營，舉辦了為期一日的員工交流營，讓員工放下工作中的忙碌，投入大自然。

## 8. 職業健康安全管理制度及工傷意外支援 ■ ■ ■

中心一直致力提供一個安全及健康的工作環境予中心的員工，透過參與式的職業健康培訓，讓整體達致具前瞻性的預防措施，從而減少員工發生意外或患上職業病的可能。本年度中心繼續推行認可的OHSAS 18001職業健康安全管理制度標準(OHSAS 18001:1999)，以整全的管理水平，全面提昇中心的職業健康安全。

此外，中心繼續為員工設訂工傷意外的個案管理及支援，並將有關「職業健康安全及工傷康復管理制度」納入員工行政手冊內，以便能於員工因工作受傷時，能即時作出關懷，並委派中心的康復個案經理負責適時及主動地跟進中心的工傷或患病員工的康復及重返工作的進度及安排，並而建立良好的職業健康及工傷康復管理制度，保障中心員工的職業健康，並推動及保障每名員工重返工作的權利。而本年度中心之工傷個案仍維持為零個案。

為員工提供全面之健康保障，中心已為員工提供門診、住院保障及人壽保險，有關門診的保險包括西醫及中醫的求診；對於經常需要外出到中國內地或海外交流工作的員工，中心亦會為他們購買旅遊醫療保險，作為保障。

## 9. 員工假期福利 ■ ■ ■

中心著重員工在家庭與工作之間能取得平衡生活，故本年度繼續推行已增設之「侍產假」、「結婚假」等，為員工提供更全面的保障，讓員工能同時兼顧家庭和工作需要。

# 總結

在社會急劇轉變的環境下，作為社會服務機構必須以敏銳角度回應服務使用者、合作伙伴及員工的需要。機構既要堅守服務宗旨及承諾，同時亦要突破既有的框架，尋求創新及轉變。中心將繼續以開放態度、鼓勵、支持、欣賞及透過培訓，讓員工發揮潛能，凝聚經驗提升素質及效率，以求在轉變中突破。

## ■ ■ ■ 附表一：資助員工進修表 ■ ■ ■

員工姓名	學院或主辦機構	課程名稱
何曼婷、陳秀珍	社會投資共享基金	「如何部署社會資本計劃的持續發展培訓工作坊」
許如玲	Tung Wah Group of Hospitals CROSS Centre	MITI Coding for Motivational Interviewing
尹晞雯	HKCSS Institute	財務管理及會計實務課程
鄧敏儀、何曼婷	Hong Kong Disability Management Practitioners Association	Medical Perspective and Disability Management in Low Back Pain
鄧敏儀、何曼婷	Chinese Association of Motivational Interviewing	Motivational Interviewing Forum
許如玲	Chinese Association of Motivational Interviewing	Coding in motivational Interviewing
劉曉詩	職業安全健康局	貨車尾板操作安全講座
王俊鈞	建造業議會	密閉空間合資格人士安全訓練課程
劉曉詩	職業安全健康局	職業安全及健康訓練員證書課程
王俊鈞	HKCSS Institute	Coaching in Performance Management

# 服務報告

## 交流研討會

本年度，中心派出員工代表出席各項交流活動及研討會，以加強與外間機構保持溝通和聯繫，掌握工作項目上的新發展，並向外界介紹中心的服務及工作項目。員工出席的交流包括有：

日期及地點	主辦機構	內容
22-28/8/2016 越南	Occupational Health & Environment Can Tho, and the Can Tho Medical College	International Participatory Action Oriented Training (PAOT) course at work and environment
29/10/2015 香港	Hospital Authority New Territories West Cluster	Industry Incidence - Trauma Management & Prevention
27/10/2015 香港	Department of Orthopaedics & Traumatology, the Chinese University of Hong Kong	Work Disability Management - What can we do next?
21-22/1/2016 瑞士	University of Applied Sciences and Arts Northwestern Switzerland	Decent Work! 4th Conference on Disability Management

# 服務報告

## 機構經驗總結

1. 香港工人健康中心「內地來港人士的職業健康支援需要行動調查報告」，2015年4月，香港
2. Sabrina Wan (2016). “Disability Management in China” in Decent Work! 4<sup>th</sup> Conference on Disability Management. 21<sup>st</sup> - 22<sup>nd</sup> January 2016. Switzerland.

# 服務報告

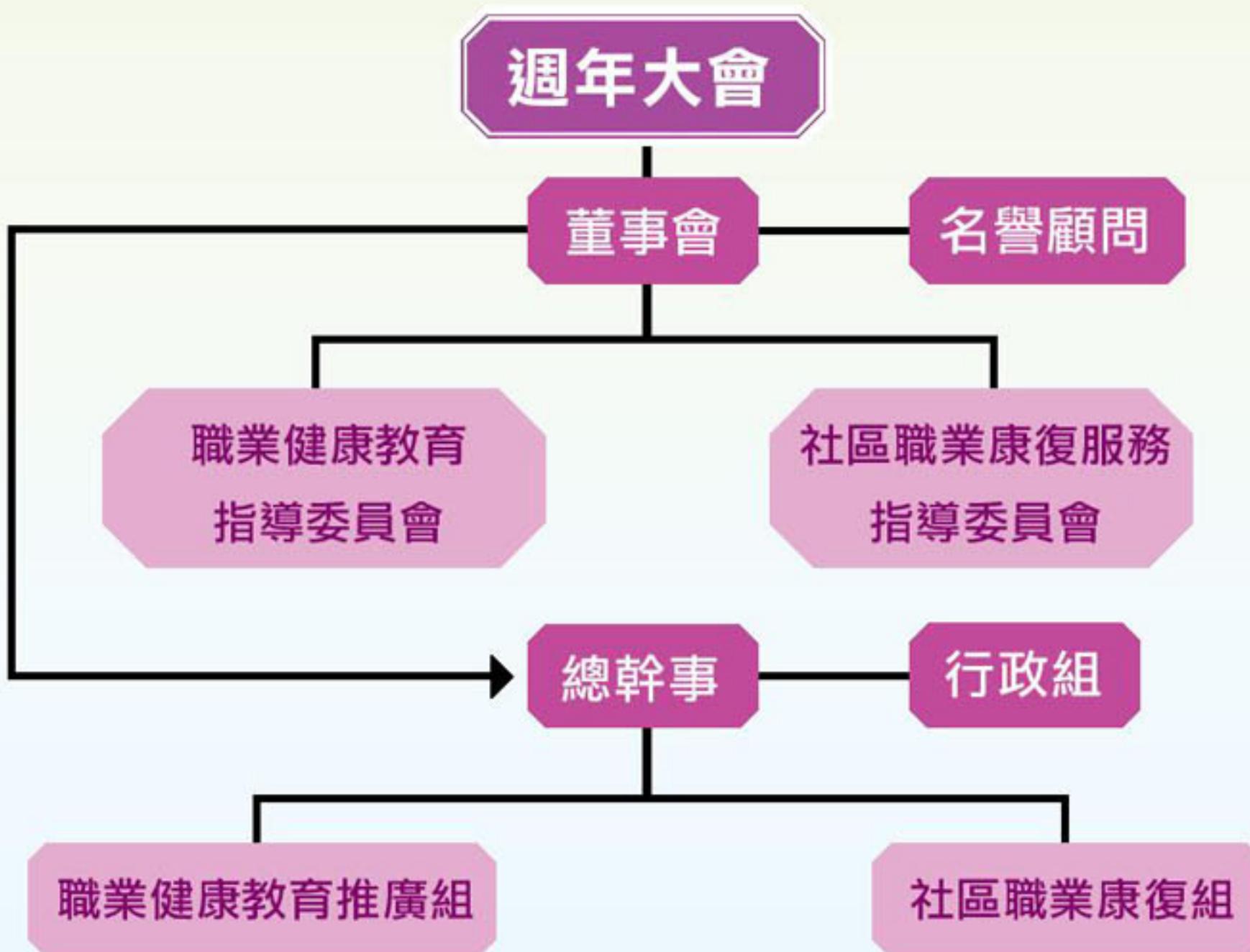
## 交流探訪

中心應不同的項目和服務發展，定期接待外界團體及伙伴機構的職員及代表到來交流經驗：

團體	目標	日期
Asia Monitor Resource Centre	交流探訪	4/5/2015
Royal Australasian College of Physicians	交流探訪	25/6/2015
Bread for the World	交流探訪	13/10/2015
職業性失聰補償管理局	交流探訪	9/12/2015
勞工處僱員補償科	交流探訪	15/12/2015
肺積塵互助會	交流探訪	25/2/2016
勞工處	交流探訪	3/3/2016

# 機構架構圖

香港工人健康中心有限公司



## 辦事處及相關機構

### 總辦事處

香港九龍尖沙咀漆咸道南87-105號  
百利商業中心1429-1437室

電話 : (852)2725 3996

傳真 : (852)2728 6968

網址 : [www.hkwhc.org.hk](http://www.hkwhc.org.hk)

電郵 : [info@hkwhc.org.hk](mailto:info@hkwhc.org.hk)

### 相關機構

#### 香港職業及環境健康學院

香港九龍尖沙咀漆咸道南87-105號百利商業中心1418室

電話 : (852)3591 9905

傳真 : (852)2728 6968

網址 : [www.hoeha.org.hk](http://www.hoeha.org.hk)

電郵 : [info@hoeha.org.hk](mailto:info@hoeha.org.hk)

## Stephen Liu & Company *Certified Public Accountants (Practising)*

17/F, Shun Kwong Commercial Building, No. 8 Des Voeux Road West, Sheung Wan, Hong Kong.

### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### TO THE MEMBERS OF HONG KONG WORKERS' HEALTH CENTRE LIMITED

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of HONG KONG WORKERS' HEALTH CENTRE LIMITED ("the Centre") set out on pages 5 to 20, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2016, and the statement of comprehensive income, statement of changes in funds and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### *Directors' Responsibility for the Financial Statements*

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### *Auditor's Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## Stephen Liu & Company *Certified Public Accountants (Practising)*

17/F, Shun Kwong Commercial Building, No. 8 Des Voeux Road West, Sheung Wan, Hong Kong.

### **INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Continued) TO THE MEMBERS OF HONG KONG WORKERS' HEALTH CENTRE LIMITED (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)**

#### *Opinion*

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Centre's affairs as at 31 March 2016, and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.



STEPHEN LIU AND COMPANY  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (PRACTISING)

Hong Kong: 17 MAY 2016

**HONG KONG WORKERS' HEALTH CENTRE LIMITED**  
**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2016**  
(bExpressed in Hong Kong Dollars)

	<u>NOTE</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>Income</b>			
Donation Income from:			
The Community Chest	6	959,090	895,070
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust Project Fund	6	383,800 2,315,842	383,800 4,676,725
		<u>3,658,732</u>	<u>5,955,595</u>
Bank Interest Income		178	184
Other Donation Income		61,800	29,000
Exchange Gain		-	324
Sundry Income		28,665	22,035
		<u>90,643</u>	<u>51,543</u>
Total Income		<u>3,749,375</u>	<u>6,007,138</u>
<b>Expenditure</b>			
Annual General Meeting Expenses		68,931	48,610
Audit Fee		7,000	7,000
Bank Charges		1,521	216
Capital Expenditures Written Off		950	54,967
Cleaning Expenses		28,874	29,608
Electricity and Water		3,428	11,029
Exchange Loss		1,797	4
Insurance		56	494
Leasing Charges		9,600	9,600
Printing and Stationery		220	1,822
Projects Expenditure	6	3,744,644	5,441,232
Provident Fund Contributions		21,963	13,679
Rent, Rates and Building Management Fee		66,719	128,635
Repairs and Maintenance		10,978	14,936
Salaries and Allowances		416,012	298,171
Staff Training Expenses		18,653	42,816
Sundry Expenses		12,567	13,365
Telephone and Internet Expenses		1,468	676
Travelling and Transportation		129	131
Depreciation on			
Property, Plant and Equipment	7	83,038	83,038
		<u>4,498,548</u>	<u>6,200,029</u>

# 財政報告

HONG KONG WORKERS' HEALTH CENTRE LIMITED  
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME (Continued)  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2016  
(EXPRESSED IN HONG KONG DOLLARS)

	<u>NOTE</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>(Deficit) for the Year</b>		<b>(749,173)</b>	<b>(192,891)</b>
<b>Other Comprehensive Income</b>			
Contingency and Development Fund	8	115	116
Office Acquisition Fund	9	38,487	283,662
China OSH Project Development Fund	10	(23,304)	20,315
		<u>15,298</u>	<u>304,093</u>
<b>Total Comprehensive (Deficit)/Income for the Year</b>		<b>(733,875)</b>	<b>111,202</b>

THE ANNEXED NOTES FORM AN INTEGRAL PART OF THESE FINANCIAL STATEMENTS.

**HONG KONG WORKERS' HEALTH CENTRE LIMITED**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2016**  
(bExpressed in Hong Kong Dollars)

	<u>NOTE</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>Assets</b>			
<b>Non-Current Assets</b>			
Property, Plant and Equipment	7	<u>3,185,689</u>	<u>3,268,727</u>
<b>Current Assets</b>			
Accounts Receivable		723,823	678,565
Utility Deposits		21,870	39,370
Time Deposits		-	679,637
Cash and Bank Balances		<u>3,200,646</u>	<u>3,117,106</u>
		<u>3,946,339</u>	<u>4,514,678</u>
<b>Liabilities</b>			
<b>Current Liabilities</b>			
Accounts Payable		90,000	-
Projects Receipts in Advance	11	585,631	593,133
Accrued Charges		<u>7,700</u>	<u>7,700</u>
		<u>683,331</u>	<u>600,833</u>
<b>Net Current Assets</b>		<u>3,263,008</u>	<u>3,913,845</u>
<b>Net Assets</b>		<u>6,448,697</u>	<u>7,182,572</u>

THE ANNEXED NOTES FORM AN INTEGRAL PART OF THESE FINANCIAL STATEMENTS.

# 財政報告

HONG KONG WORKERS' HEALTH CENTRE LIMITED  
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2016 (Continued)  
(EXPRESSED IN HONG KONG DOLLARS)

	<u>NOTE</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>Funds and Reserve</b>			
General Fund	12	3,756,972	3,895,865
Contingency and Development Fund	8	783,267	1,283,152
Office Acquisition Fund	9	1,332,113	1,293,626
China OSH Project Development Fund	10	<u>576,345</u>	<u>709,929</u>
		<u>6,448,697</u>	<u>7,182,572</u>

Approved and Authorised for Issue by the Board of Directors on 17 MAY 2016

ws chan  
Director

vj  
Director

THE ANNEXED NOTES FORM AN INTEGRAL PART OF THESE FINANCIAL STATEMENTS.

# 鳴謝

本中心於2015至2016年度承蒙下列機構及人士的捐助及支持，謹致以無限的謝意！此外，中心的工作尚獲得不同政府部門、志願機構、社會服務團體、公司企業、傳播媒介的大力支持，謹在此深表謝意！（排名按筆劃排名）

## 捐款機構／個別捐款人士

中西區區議會  
金門建築  
建造業議會  
肺塵埃沉著病補償基金委員會  
肺積塵互助會  
香港公益金  
香港社會服務聯會  
香港保險業聯會  
香港賽馬會慈善信託基金  
滙豐社區夥伴計劃  
職業安全健康局  
職業性失聰補償管理局  
護手社  
葉富強醫生  
甄志雄醫生  
潘兆平先生  
錢棣華先生  
Bread for the World

## 顧問／董事會／委員

顧問	董事會	委員	名譽醫學顧問
小木和孝博士	杜武俊先生	林楚賢醫生	何展雄醫生
何安誠先生	余德新醫生	李家明先生	甄志雄醫生
李卓人先生	周永信醫生	何展雄醫生	熊良儉醫生
吳秋北先生	梁國輝先生	何森宏先生	霍佩珠醫生
吳慧儀女士	陳根錦博士	黃望斯醫生	謝永廉醫生
唐丹主任	陳漢標律師	黃啟傑先生	
高永文醫生	楊世模博士	郭啟謙醫生	
張建宗先生	葉富強醫生	熊良儉醫生	
郭家麒醫生	劉健真醫生	黎建斌先生	
郭偉強先生	霍佩珠醫生	黎郁華先生	
梁家騮醫生	盧俊恩醫生	鄭樹基博士	
梁智鴻醫生	盧許如玲女士	錢棣華先生	
梁耀宗先生			謝立亞教授
黃天祥先生			蘇子樺先生
鄧家彪先生			蘇俊龍博士
潘兆平先生			
蔡宏興先生			
蔡海偉先生			

## 名譽專業顧問

林樹佳先生  
陳根錦博士  
錢棣華先生

# 鳴謝

## 機構

屯門醫院社區服務中心	救世軍社會服務處
屯門醫院職業治療部	救世軍學前教育服務部
扶康會	惜食堂
東區尤德夫人那打素醫院社區及病人資源中心	國際社會服務社
東區尤德夫人那打素醫院矯形及創傷外科部門	將軍澳醫院病人及社區關係部
東區尤德夫人那打素醫院職業治療部	將軍澳醫院綜合復康部
東華三院賽馬會康復中心	培生香港
東華三院屯門綜合服務中心	基督教聯合醫院矯形外科及創傷部
律敦治醫院職業治療部	基督教聯合醫院總務部
威爾斯親王醫院病人資源中心	基督教聯合醫院職業治療部
威爾斯親王醫院職業治療部	勞工處職業醫學組（香港及九龍辦事處）
香港人類功效學學會	循理會竹園耆樂會所
香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院 職業及環境健康學部	雅麗氏何妙齡那打素醫院職業治療部
香港中文大學矯形外科及創傷學系	新家園協會
香港中華基督教青年會	瑪嘉烈醫院職業治療部
香港東區婦女福利會	廣華醫院骨科門診
香港建造業總工會	廣華醫院職業治療部
香港保護兒童會	戴麟趾康復中心職業治療部
香港疼痛學會	禮賢會恩慈學校
香港理工大學康復治療科學系	All India Occupational Therapists' Association
香港復康管理專業人員協會	Hewlett-Packard AP (Hong Kong) Limited
香港基督教女青年會	Hong Kong College of Emergency Medicine
香港樹仁大學輔導及心理學系	Hong Kong Society of Occupational & Environmental Medicine
香港機電業工會聯合會	Japanese Physical Therapy Association
香港職業及環境衛生學會	Jet Aviation
香港職業治療學會	Korean Association of Occupational Therapists
香港職業治療學院	Occupational and Environmental Health Society
香港職業健康護士會	Society of Registered Safety Officers
浸信會愛群社會服務處	Social Security Organization of Malaysia

# 鳴謝

## 其他人士

黃能文醫生

## 義工

刁玉先女士	李維珊女士	翁劍寶先生	趙麗珍女士	歐素芳女士
王得貴女士	李麗雲女士	許碧婷女士	趙耀宣女士	盧智銳先生
左 敏女士	汪慶芝先生	許綱英女士	雷滿意女士	盧錦洪先生
文惠香女士	余艷儀女士	曾美玲女士	鄧小英女士	錢敬文先生
孔偉珍女士	何國鳳女士	曾桂珍女士	賴桂友女士	譚潔貞女士
林漢民先生	言月枝女士	符金方女士	熊錦榮先生	蘇群興女士
李小春女士	岳海燕女士	黃蘭英女士	蔡秋鳳女士	
李雲長女士	吳碧華女士	張炳泉先生	蔡雁濃女士	
李碧瑕女士	高芷恩女士	張樹帆先生	蔡麗霞女士	
李榕蘭女士	陳 堅女士	楊少文先生	鄭小影女士	
李聖強先生	陳錦昌先生	楊恩麗女士	蔣光蘭女士	
李潔梅女士	徐新妹女士	楊詠恒小姐	黎偉強先生	

## 夥伴公司

九源物業顧問有限公司	啟勝管理服務有限公司
中基服務管理有限公司	富天擇管理有限公司
佳定物業管理有限公司	裕泊有限公司
卓安物業顧問有限公司	雅柏藥業有限公司
居美家居服務	環球市場集團（亞洲）有限公司

# 預防肺塵埃沉着病 要有好格局



肺塵埃沉着病補償基金委員會

建造業工友免費胸肺檢查服務

報名 / 查詢：2581 0617



中小型企業

# 零售業鞋墊資助計劃

## 簡介



零售業的員工經常需要長時期站立，容易引起下肢肌肉筋骨勞損（例如：足底筋膜炎及腳部疼痛等）。為了協助零售業的中小企改善上述職安健情況，職業安全健康局推出「中小型企業零售業鞋墊資助計劃」，資助業內中小企購買具抗疲勞功能的鞋墊，從而減少從業員因長期站立而導致腰背及下肢肌肉勞損。

## 「零售業鞋墊資助計劃」細則

- ① 每間中小企申請可獲得的最高資助額為港幣1,000元，若超出資助上限，企業須自行補足差額。
- ② 申請企業須聯絡本計劃的指定供應商，自行揀選資助計劃下獲認可的鞋墊，並到供應商指定換領點購買有關鞋墊。
- ③ 資助計劃名額有限，每間企業最多可獲資助一次，所有申請以先到先得的方式處理。

查詢電話：2739 9000 電郵：[sme@oshc.org.hk](mailto:sme@oshc.org.hk)



職業安全健康局

香港北角馬寶道28號華匯中心19樓

電話：2739 9377 傳真：2739 9779 電郵：[oshc@oshc.org.hk](mailto:oshc@oshc.org.hk)

網址：[www.oshc.org.hk](http://www.oshc.org.hk)

 OSHC HK 



計劃詳情

## 職業性失聰補償 為您提供周全保障

聽力  
保護

復康  
計劃

關懷  
活動

助聽器  
資助

補償

噪音  
控制



職業性失聰  
補償管理局

2723 - 1288  
[www.odcb.org.hk](http://www.odcb.org.hk)



**HKFI**  
The Hong Kong  
Federation of Insurers  
香港保險業聯會

香港灣仔  
駱克道353號  
三湘大廈29樓  
29/F, Sunshine Plaza,  
353 Lockhart Road,  
Wanchai, Hong Kong

電話 Tel: 2520 1868  
傳真 Fax: 2520 1967

香港工人健康中心  
三十一年慶

網址 Website: <http://www.hkfi.org.hk>



香 港 工 人 健 康 中 心  
Hong Kong Workers' Health Centre

多謝支持香港工人健康中心！  
Thank you for supporting HKWHC !

請列印此表格，攜同捐款條碼到全港任何一間7-Eleven，以現金捐款（每次捐款金額最少為港幣一百元）。收銀員於完成交易後會發出交易紀錄給你。如欲索取捐款收據，請將7-Eleven交易紀錄正本連同本表格郵寄回香港工人健康中心。

Please print out and present below donation barcode to any 7-Eleven store in Hong Kong when making a cash donation to Hong Kong Workers' Health Centre (the minimum donation amount is HK\$100 per transaction). The cashier will issue a transaction record for you when the transaction is completed. To get an official donation receipt, please mail the original transaction record together with this form to Hong Kong Workers' Health Centre.

7-11(HSBC)



3739 9987 6541 0582 3

捐款者資料 Donor Information:

姓名(英文正楷) Name: \_\_\_\_\_ 中文 Chinese : \_\_\_\_\_

身份證號碼HKID card no. : \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) (為免捐款者記錄重覆，煩請填寫。To avoid donor record duplication only.)

性別Sex : \_\_\_\_\_ 電話 Tel (day日間) : \_\_\_\_\_ (night夜間) : \_\_\_\_\_

地址Address : \_\_\_\_\_

傳真 Fax : \_\_\_\_\_ 電郵 Email : \_\_\_\_\_

電話 Tel: (852) 2725 3996 傳真 Fax: (852) 2728 6968 電郵 Email: info@hkwhc.org.hk

九龍尖沙咀漆咸道南87-105號百利商業中心1429室

Room 1429-1437, 14/F., Beverley Commercial Centre, 87-105 Chatham Road South, Kowloon

網址 Website: [www.hkwhc.org.hk](http://www.hkwhc.org.hk)

所收集的個人資料將保密處理，作為寄發收據及與您通訊的用途。若閣下不願意收到香港工人健康中心任何資料，請在方格上加上剔號。□

The personal data collected will be treated as strictly confidential and will be used only for receipting and other communications with you. If you would not like to receive any mailings from Hong Kong Workers' Health Centre, please tick the box. □

